

DEWALT®

XR LI-ION

402114 - 83 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

DCV517

Figura 1

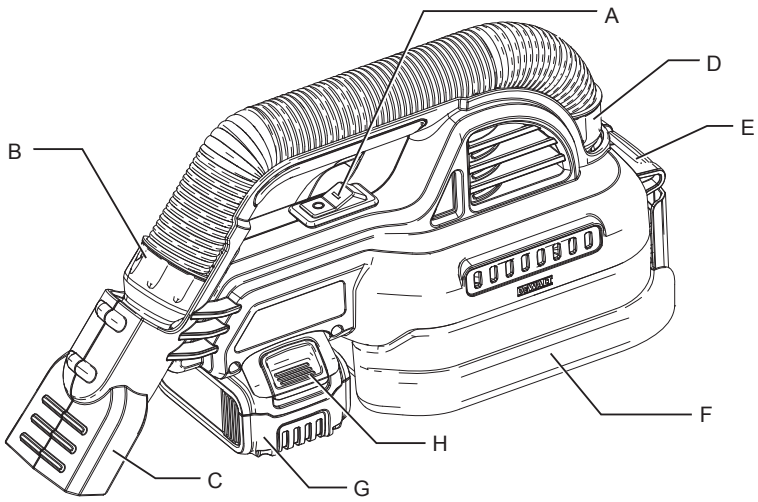


Figura 2

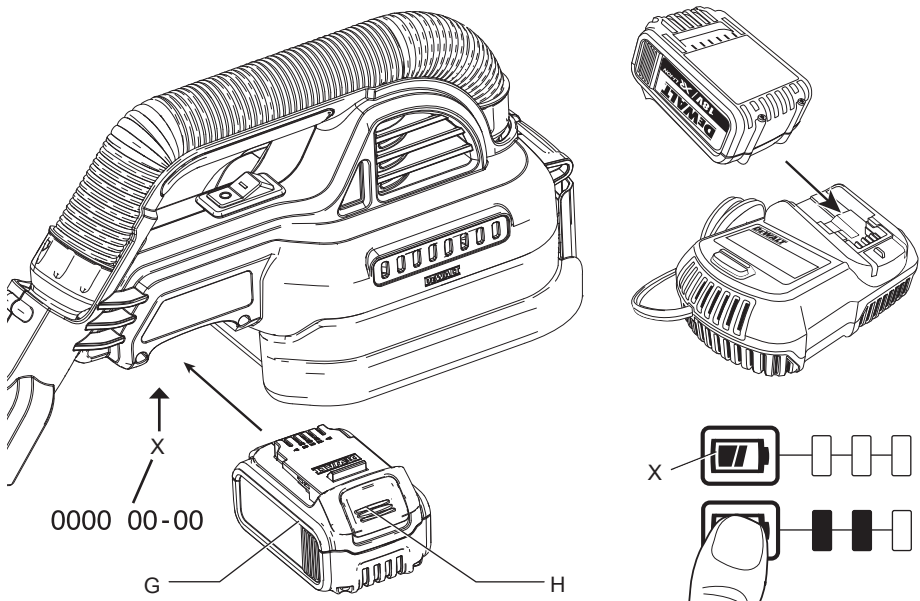


Figura 3

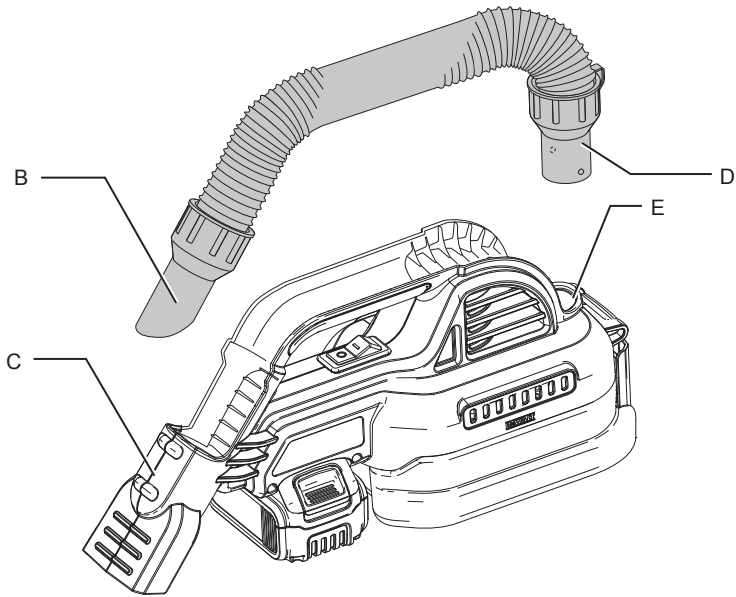


Figura 4

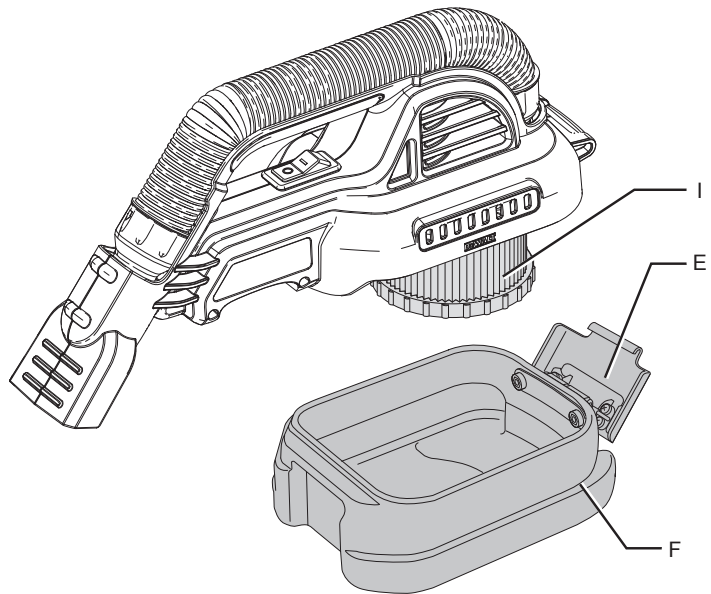
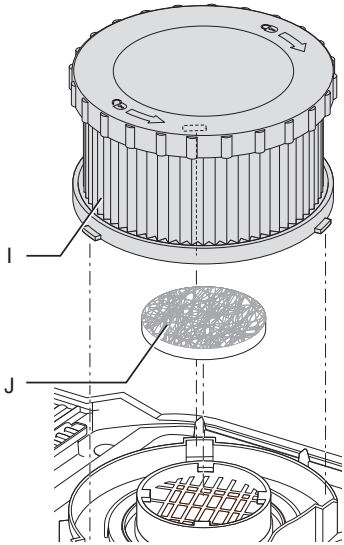


Figura 5



ASPIRATOR PENTRU CURĂȚARE UMEDĂ/ USCATĂ FĂRĂ FIR DCV517

Felicități!

Ați ales un echipament DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte profesionale.

Specificații tehnice

| | | DCV517 |
|---|----------|--------|
| Tip | | 1 |
| Sursa de alimentare | | CC |
| Tensiune acumulator | V_{cc} | 18 |
| Putere | W | 180 |
| Volum rezervor | l | 1,9 |
| Debit max. de aer | l/s | 15,9 |
| Clasa de protecție | | IPX4 |
| Diametru duză furtun | mm | 32 |
| Greutate (fără acumulator) | kg | 1,8 |
| Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform cu EN60335 | | |
| L_{PA} (nivel presiune sonoră emisă) | dB(A) | 76 |
| L_{WA} (nivel putere sonoră) | dB(A) | 87 |
| K_{WA} (marjă pentru nivelul sonor dat) | dB(A) | 3 |
| Valoarea emisiilor de vibrații $a_{H1} =$ | | |
| | m/s^2 | <2,5 |
| Marjă K = | | |
| | m/s^2 | 1,5 |

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60335-2-69 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



AVERTISMENT: Nivelul declarat al vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci

când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

| Acumulator | DCB180 | DCB181 | DCB182 |
|-----------------|-------------|--------|--------|
| Tip acumulatori | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Tensiune | V_{cc} 18 | 18 | 18 |
| Capacitate | Ah 3,0 | 1,5 | 4,0 |
| Greutate | kg 0,64 | 0,35 | 0,61 |

| Acumulator | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|-----------------|--------------|-----------|--------|
| Tip acumulatori | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Tensiune | V_{cc} 18 | 18 | 18 |
| Capacitate | Ah 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Greutate | kg 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Încărcător | DCB105 | | |
|--|---------------------|-------------|-------------------------|
| Tensiune de alimentare | V_{ca} | 230 | |
| Tip acumulatori | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Timp aproximativ de încărcare a acumulatorilor | min | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah) |
| | | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Greutate | kg | 0,49 | |

| Încărcător | DCB107 | | |
|--|---------------------|--------------|---------------------------|
| Tensiune de alimentare | V_{ca} | 230 | |
| Tip acumulatori | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Timp aproximativ de încărcare a acumulatorilor | min | 60 (1,3 Ah) | 70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah) |
| | | 140 (3,0 Ah) | 185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah) |
| Greutate | kg | 0,29 | |

| Încărcător | DCB112 | | |
|--|---------------------|-------------|---------------------------|
| Tensiune de alimentare | V_{ca} | 230 | |
| Tip acumulatori | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Timp aproximativ de încărcare a acumulatorilor | min | 40 (1,3 Ah) | 45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah) |
| | | 90 (3,0 Ah) | 120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah) |
| Greutate | kg | 0,36 | |

| Încărcător | | DCB113 | |
|--|-----------------|---------------------|---------------------------|
| Tensiune de alimentare | V _{ca} | 230 | |
| Tip acumulatori | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | |
| Timp aproximativ de încărcare a acumulatorilor | min | 30 (1,3 Ah) | 35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah) |
| | | 70 (3,0 Ah) | 100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah) |
| Greutate | kg | 0,4 | |

| Încărcător | | DCB115 | |
|--|-----------------|---------------------|-------------------------|
| Tensiune de alimentare | V _{ca} | 230 | |
| Tip acumulatori | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | |
| Timp aproximativ de încărcare a acumulatorilor | min | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah) |
| | | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Greutate | kg | 0,5 | |

Siguranțe:

| | | |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Europa | Unelte cu alimentare la 230V | 10 amperi, la rețea electrică |
| Regatul Unit & Irlanda | Unelte cu alimentare la 230V | 3 amperi, la fișe |

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

OBSERVAȚIE: Indică o practică necorelată cu vătămarea corporală care, dacă nu este evitată, **poate determina daune asupra bunurilor**.



Indică riscul de electrocutare.



Indică riscul de incendiu.

Declarație de conformitate CE DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



ASPIRATOR PENTRU CURĂȚARE UMEDĂ/ USCATĂ FĂRĂ FIR DCV517

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele: 2006/42/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012.

Aceste produse sunt în conformitate cu 2004/108/EC (până la 19.04.2016) și 2014/30/EU (de la 20.04.2016) și 2011/65/EU. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Markus Rompel
Director tehnic
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
18.12.2015



ATENȚIE: Citiți cu instrucțiunile de operare înainte de a utiliza aparatul.

Instrucțiuni importante de siguranță



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

**PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI
INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE
ULTERIOARĂ**

**CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE
INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE
A UTILIZA ACEST APARAT.**



AVERTISMENT: Operatorii trebuie să fie instruiți în mod corespunzător în privința utilizării acestor aparate.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de electrocutare. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în interior.



AVERTISMENT: Acest aparat nu este potrivit pentru aspirarea pulberilor periculoase.

- Înainte de utilizare, operatorii trebuie să primească informații, instrucțiuni și instruire în ceea ce privește folosirea aparatului și substanțele pentru care acesta este destinat, inclusiv metoda sigură de eliminare și casare a materialului colectat .
- Operatorii trebuie să respecte toate regulamentele de siguranță aferente materialelor manipulate.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la o sursă de alimentare. Deconectați-l de la priză și scoateți acumulatorul

atunci când nu îl folosiți sau înainte de a efectua operații de reparații.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe.
- Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați acest aparat DOAR conform instrucțiunilor din manual. Utilizați doar atașamente recomandate DEWALT.
- Dacă aparatul nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat în aer liber sau scăpat în apă, returnați-l la un centru de service.
- Nu manipulați ștecherul, acumulatorul sau aparatul cu mâinile ude.
- Nu introduceți obiecte în fantele aparatului. Nu utilizați aparatul cu vreo fantă blocată; îndepărtați scamele, părul sau orice altceva ce ar putea reduce fluxul de aer.
- Țineți părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului la distanță de fante și componentele în mișcare.

- *Opriiți toate butoanele de control înainte de a deconecta aparatul sau de a scoate acumulatorul.*
- *Fiți foarte atenți atunci când curățați scări.*
- *Nu utilizați aparatul pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, și nici în zone în care acestea ar putea fi prezente.*
- *Electroșocurile sunt posibile în zone uscate sau atunci când umiditatea relativă a aerului este redusă. Această situație este provizorie și nu afectează utilizarea aspiratorului.*
- *Pentru a evita combustia spontană, goliți rezervorul după fiecare utilizare.*

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Reguli suplimentare de siguranță

- *Nu aspirați niciun obiect care arde sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.*
- *Această unealtă este protejată contra stropirii conform clasei de protecție IPX4. Nu scufundați aparatul în apă.*
- *Nu utilizați pentru aspirarea de materiale explozive combustibile, cum ar fi cărbunii, fibrele sau alte materiale combustibile cu separație fină.*
- *Nu utilizați pentru aspirarea de materiale periculoase, toxice sau cancerigene, cum ar fi azbestul sau pesticidele.*
- *Nu aspirați fără a avea filtrele montate.*
- *Unele tipuri de lemne conțin conservanți ce pot fi toxici. Fiți foarte atenți pentru a preveni inhalarea și contactul cu pielea atunci când lucrați cu aceste materiale. Solicitați și respectați toate informațiile de siguranță disponibile la furnizorul dvs. de materiale.*
- *Nu folosiți aspiratorul pe post de scară.*
- *Nu așezați obiecte grele pe aspirator.*

Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Pericol de prindere sau de zdrobire a degetelor.*
- *Pericol de inhalare a vaporilor la lucrul cu adezivi.*
- *Pericol de inhalare a pulberilor periculoase.*
- *Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.*

Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. 2)

Codul pentru dată (X), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2015 XX XX
Anul fabricației

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI: Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultați **Specificațiile tehnice**).

- *Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.*



AVERTISMENT: Pericol de șoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera șoc electric.



AVERTIZARE: Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30mA sau mai puțin.



ATENȚIE: Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcați exclusiv acumulatori reîncărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări și daune.



ATENȚIE: Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

OBSERVAȚIE: În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați.

- **Nu trageți și nu transportați aparatul ținându-l de cablu, nu utilizați cablul pe post de mâner, nu închideți o ușă prinzând cablul și nu trageți cablul peste margini ascuțite sau colțuri.** Nu treceți aparatul peste cablu. Țineți cablul la distanță față de sursele de căldură.
- **NU încercați să încărcăți acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.** Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.
- **Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât cele de încărcare a acumulatorilor DEWALT.** Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.**
- **Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.** Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.
- **Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.**
- **Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.** Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.

- **Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.** Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.
- **Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat** —prevedeți imediat înlocuirea acestora.
- **Nu utilizați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.** Duceți-l la un centru de service autorizat.
- **Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.** Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- **Deconectați stația de încărcare de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare.** Astfel se va reduce riscul de șoc electric. Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.
- **NICIODATĂ nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.**
- **Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.** Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Încărcătoarele

Încărcătoarele DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 și DCB115 utilizează acumulatori de 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B și DCB185).

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai ușor posibil de operat.





Procedura de încărcare (Fig. 2)







1. Conectați stația de încărcare la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul (G) în încărcător. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent continuu, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător.

NOTĂ: Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litiu-ion, încărcăți-l complet înainte de prima utilizare.

Procesul de încărcare

Consultați tabelul de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

| Indicatoare de încărcare: DCB105 | | |
|---|-----------------------------------|-----------------|
|  | se încarcă | — — — — |
|  | încărcat complet | ————— |
|  | decalaj acumulator fierbinte/rece | — • — • — • |
|  | înlocuiți acumulatorul | • • • • • • • • |

| Indicatoare de încărcare: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | | |
|---|------------------------------------|---|
|  | se încarcă | — — — —  |
|  | încărcat complet | —————  |
|  | decalaj acumulator fierbinte/rece* | — — — — — —  |

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Indicatorul luminos roșu va lumina intermitent continuu, dar rămâne aprins o indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce bateria a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul(ele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica un acumulator defect refuzând să lumineze sau semnalizând codul pentru problemă acumulator sau încărcător.

NOTĂ: Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

DECALAJ ACUMULATOR FIERBINTE/RECE

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încărca la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încărca la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

NUMAI LA PACHETELE DE BATERII LITIU-ION

Uneltele cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronică este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Acumulatorul nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- **Nu încărcați sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.
- **Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări corporale grave.**

- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.**
- **NU stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.**
- **Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate atinge sau depăși 40 °C (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).**



AVERTISMENT: Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.



ATENȚIE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU LITIU-ION (LI-ION)

- **Nu incinerati acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.
- **În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.
- **Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.** Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.



AVERTISMENT: Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scânteii sau flăcări.

Transport

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediția, așa cum sunt descrise de standardele legale și din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile periculoase ale Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA), Codul Internațional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) și Acordul European privind Transportul Internațional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele și acumulatorii cu ioni de litiu au fost testați conform secțiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste și criterii.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, cele două cazuri care necesită expedierea conform Clasei 9 sunt:

1. Expedierea pe cale aeriană a peste doi acumulatori Litium-Ion DEWALT, atunci când pachetul conține doar acumulatorii (fără unelte), și
2. Orice expediție care conține un acumulator Litium-Ion cu o clasificare energetică mai mare de 100 wați oră (Wh). Toți acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea wați oră pe ambalaj.

Indiferent dacă o expediție este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/ marcarea și cerințele legate de documentație.

Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asigurați-vă că bornele acestora sunt protejate și bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact și care ar putea cauza un scurtcircuit.

Informațiile din această secțiune a manualului sunt oferite cu bună credință și sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activitățile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

Acumulator

TIP ACUMULATORI

DCV517 funcționează cu acumulatori de 18 volți.

Se pot folosi și acumulatori DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B sau DCB185. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea **Specificație tehnică**.

Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța și durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați acumulatorii la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi și pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros și uscat, scos din încărcător.

NOTĂ: Acumulatorii nu trebuie depozitați descărcați complet. Acesta va trebui reîncărcat înainte de utilizare.

Etichetele de pe încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător și de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Consultați **Specificația tehnică** pentru timpul de încărcare.



Acumulatorul se încarcă.



Acumulator încărcat.



Acumulator defect.



Decalaj acumulator fierbinte/rece.



Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.



Nu încărcați acumulatori deteriorați.



Nu expuneți la apă.



Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor defecte.



Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 °C și 40 °C.



Doar pentru utilizarea în interior.



LI-ION

Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.



DCBXXXV

Încărcați acumulatorii DEWALT numai cu încărcătoarele DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător a DEWALT poate provoca explozia acestora sau poate duce la alte situații periculoase.



Nu incinerati acumulatorii.

Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Aspirator
- 1 Furtun
- 1 Manual de instrucțiuni
- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

Descriere (Fig. 1)



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.

- A. Întrerupător de pornire/oprire
- B. Duză furtun
- C. Duză aspirator
- D. Conector furtun
- E. Intrare rezervor (Fig. 2)
- E. Încuietore spate
- F. Rezervor
- G. Acumulator
- H. Buton de detașare a acumulatorului

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Aspiratorul fără fir DCV517 a fost proiectat să aspire substanțele uscate și umede în cadrul aplicațiilor profesionale.

Acest aspirator este o unealtă electrică profesională.

NU folosiți pentru a aspira lichide.

NOTĂ: Acest aparat este adecvat pentru uz comercial, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri, companii de închirieri și șantiere de construcții.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- *Eliminați în siguranță ștecherul vechi.*
- *Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.*
- *Conectați cablul albastru la borna neutră.*



AVERTISMENT: Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate.

Siguranță recomandată: 3 A.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm²; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



AVERTISMENT: Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DEWALT.

Introducerea și scoaterea acumulatorului din unealtă (Fig. 2)

NOTĂ: Asigurați-vă că acumulatorul (G) este complet încărcat.

PENTRU A INSTALA UN ACUMULATOR ÎN MÂNERUL UNELTEI

1. Aliniați acumulatorul (G) cu șinele din partea de jos a unelei (Fig. 2).
2. Împingeți-l în unitate până când acumulatorul este fixat bine și asigurați-vă că se clepează bine în poziție.

PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL DIN UNEALTĂ

1. Apăsați butonul de detașare (H) și trageți ferm acumulatorul din unealtă.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

ACUMULATORI CU INDICATOR DE NIVEL AL ÎNCĂRCĂRII (FIG. 2)

Unii acumulatori DEWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul acestuia (X). O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde desemnând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita de utilizare admisă, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

NOTĂ: Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea unelei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

Demontarea și montarea la loc a furtunului (Fig. 3)

DEMONTAREA

1. Scoateți duza furtunului (B) din garnitura (C).
2. Rotiți piesa de legătură (D) spre stânga.
3. Scoateți furtunul de la admisia de vacuum (E) de la piesa de conectare.

REMONTARE

1. Introduceți conectorul furtunului (D) în orificiul rezervorului (E) având grijă să aliniați urechile de pe conector cu fantele din orificiul rezervorului.
2. Rotiți piesa de conectat în sens orar, pentru a fixa furtunul la poziție.
3. Introduceți duza furtunului (B) în duza de aspirare (C).

OPERAREA

Instrucțiuni de utilizare



AVERTISMENT: Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Pornirea și oprirea (fig. 1)

- Pentru a porni unealta, setați întrerupătorul de pornire/oprire (A) în poziția I.

- Pentru a opri unealta, setați întrerupătorul de pornire/oprire (A) în poziția O.

Aspirarea (fig. 1)

- Goliți și curățați rezervorul (F) înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că furtunul este montat corect.
- Deplasați duza de aspirare (C) peste suprafața care se va curăța. Dacă este necesar, duza de furtun (B) poate fi utilizată în spații limitate.

NOTĂ: Nu este recomandată combinarea substanțelor uscate și a celor ude. Când combinați substanțele, mai întâi goliți și curățați rezervorul.



AVERTISMENT: Utilizați întotdeauna unealta în poziție verticală. Nu înclinați unealta, pentru a preveni pătrunderea în carcasa motorului a lichidelor colectate în rezervor.



AVERTISMENT: Acționați întotdeauna aparatul cu filtrul de praf instalat.

Golirea rezervorului (fig. 4)

Rezervorul trebuie golit când puterea de absorbție se reduce semnificativ.

1. Eliberați încuietorea (E) și scoateți rezervorul (F).
2. Eliminați conținutul rezervorului în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.
3. Curățați filtrul (I). Consultați **Curățarea**.
4. Curățați dacă este necesar, rezervorul (F) și reinstalați, asigurând încuietorea.

ÎNTREȚINEREA

Unealta dvs. electrică DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.



Lubrifiere

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



Curățare



AVERTISMENT: *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura umătoare.*



AVERTISMENT: *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetale ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat.*



AVERTISMENT: *Nu spălați partea interioară a filtrului. Lăsați filtrul să se usuce bine dacă interiorul se umezește.*



AVERTISMENT: *Nu utilizați o perie pentru curățarea filtrului.*

CURĂȚAREA REZERVORULUI (FIG. 4)

Rezervorul trebuie curățat după fiecare utilizare sau la schimbarea substanțelor în timpul utilizării.

1. Goliți rezervorul (F).
2. Curățați rezervorul utilizând un săpun delicat și o cârpă moale.
3. Uscați rezervorul cu atenție, utilizând o cârpă moale.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE PRAF (FIG. 5)

Filtrul de praf trebuie să fie curățat după fiecare utilizare. Dacă filtrul este deteriorat sau nu funcționează corespunzător, trebuie înlocuit.

1. Scoateți filtrul de praf (I) rotindu-l în sens antiorar și scoțându-l din deschiderea de aspirare.

2. Îndepărtați praful în exces scuturând filtrul deasupra unui recipient de gunoi.
3. În funcție de stare, curățați partea exterioară a filtrului în apă curgătoare caldută. Uscați filtrul înainte de a-l reinstala.
4. Asigurați filtrul amplasându-l deasupra deschiderii de absorbție și rotindu-l în sens orar.

CURĂȚAREA FILTRULUI GURII DE ASPIRARE (FIG. 5)

1. Scoateți filtrul (J) din deschiderea de absorbție.
2. Clătiți filtrul în apă curgătoare caldută.
3. Uscați filtrul înainte de a-l reinstala.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE A ÎNCĂRCĂTORULUI



AVERTISMENT: *Pericol de șoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare. Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare.*

Accesorii opționale



AVERTISMENT: *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT cu acest produs.*

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și bateriile marcate cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele și bateriile conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și bateriile în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la www.2helpU.com.

Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reușește să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu ușurință anterior. La sfârșitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.
- Bateriile Li-Ion sunt reciclabile. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05